

This is a family installation manual for Hazardous Location applications in China.

这是一份适用于中国危险场所应用的安装手册。

Read this first!

English

Before operating this device, please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection. The device does not contain serviceable parts. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.

**WARNING**

Risk of electrical shock, fire, personal injury, or death:

- Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering.
- Do not open, modify or repair the device.
- Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing.
- Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected.
- Do not touch during power-on and immediately after power-off. Hot surfaces may cause burns.

Product Description

The PISA-M devices are miniature four-channel, DIN-rail mountable protection modules for 24V and 12V systems.

Intended Use

This device is designed for installation in an enclosure and is intended for commercial use, such as in industrial control, process control, monitoring and measurement equipment or the like. Do not use this device in equipment where malfunction may cause severe personal injury or threaten human life. If this device is used in a manner outside of its specification, the protection provided by the device may be impaired.

List of Covered Models and-Ratings:

PISA-M-4ADJ

Input: DC 12/24V, 20A
Output Tripping Current:
Channel 1: 1-8A
Channel 2: 1-8A
Channel 3: 1-8A
Channel 4: 1-8A
Max. total output current 20A

Temperature range: -25°C to +70°C
Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-4CL2

Input: DC 12/24V, 20/15A
Output Tripping Current:
Channel 1: 5A at 12V, 3.75A at 24V
Channel 2: 5A at 12V, 3.75A at 24V
Channel 3: 5A at 12V, 3.75A at 24V
Channel 4: 5A at 12V, 3.75A at 24V

Temperature range: -25°C to +70°C
Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-402

Input: DC 12/24V, 8A
Output Tripping Current:
Channel 1: 2A
Channel 2: 2A
Channel 3: 2A
Channel 4: 2A

Temperature range: -25°C to +70°C
Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-404

Input: DC 12/24V, 16A
Output Tripping Current:
Channel 1: 4A
Channel 2: 4A
Channel 3: 4A
Channel 4: 4A

Temperature range: -25°C to +70°C
Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

安装要求!

中文

在操作本产品之前, 请仔细阅读本手册, 并保留本手册以供将来参考!
本产品只能由有相关资质的人员安装和操作。
如果安装或运行过程中发生损坏或故障, 立即切断电源, 并将产品返回厂商检查。
本产品不包含需要维护的零件。
本文档中提供的信息准确、可靠; 如有修改, 恕不另行通知。
本文档翻译自英文版本, 中英文版本之间如有差异, 应以英文版为准。

**警告**

触电、火灾、人身伤害或死亡危险。

- 在设备上执行作业前, 先切断电源。提供保护, 以免设备意外重新通电。
- 由于产品内部有高压, 请勿自行打开或维护本产品。
- 谨防任何异物进入壳体。
- 切勿在潮湿地点或可能会出现湿气或冷凝区域使用该产品。
- 电源在运行期间及刚断电时, 切勿触碰。灼热的表面可能会造成烫伤。

产品介绍

PISA-M 系列是微型四通道保护模块, 采用 DIN 导轨安装方式, 适用于 24V 和 12V 系统。

预期用途

本装置设计安装在机箱内, 用于商业用途,
如工业控制、过程控制、监测和测量设备或类似设备。
请勿将本装置用于发生故障可能导致严重人身伤害或威胁人类生命的设备中。
如果本装置的使用方式不符合其规格, 本装置所提供的保护可能会受到影响。

涵盖的型号和额定规格:

PISA-M-4ADJ

输入: DC 12/24V, 20A
输出脱扣电流:
通道 1: 1-8A
通道 2: 1-8A
通道 3: 1-8A
通道 4: 1-8A
最大总输出电流 20A

温度范围: -25°C to +70°C
防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-4CL2

输入: DC 12/24V, 20/15A
输出脱扣电流:
通道 1: 5A at 12V, 3.75A at 24V
通道 2: 5A at 12V, 3.75A at 24V
通道 3: 5A at 12V, 3.75A at 24V
通道 4: 5A at 12V, 3.75A at 24V

温度范围: -25°C to +70°C
防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-402

输入: DC 12/24V, 8A
输出脱扣电流:
通道 1: 2A
通道 2: 2A
通道 3: 2A
通道 4: 2A

温度范围: -25°C to +70°C
防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-404

输入: DC 12/24V, 16A
输出脱扣电流:
通道 1: 4A
通道 2: 4A

PISA-M-406

Input: DC 12/24V, 20A

Output Tripping Current:

Channel 1: 6A

Channel 2: 6A

Channel 3: 6A

Channel 4: 6A

Max. total output current 20A

Temperature range: -25°C to +70°C

Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-408

Input: DC 12/24V, 20A

Output Tripping Current:

Channel 1: 8A

Channel 2: 8A

Channel 3: 8A

Channel 4: 8A

Max. total output current 20A

Temperature range: -25°C to +70°C

Ex protection level: Ex ec IIC T4 Gc

通道 3: 4A

通道 4: 4A

温度范围: -25°C to +70°C

防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-406

输入: DC 12/24V, 20A

输出脱扣电流:

通道 1: 6A

通道 2: 6A

通道 3: 6A

通道 4: 6A

最大总输出电流 20A

温度范围: -25°C to +70°C

防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PISA-M-408

输入: DC 12/24V, 20A

输出脱扣电流:

通道 1: 8A

通道 2: 8A

通道 3: 8A

通道 4: 8A

最大总输出电流 20A

温度范围: -25°C to +70°C

防爆等级: Ex ec IIC T4 Gc

PULS**WARNING EXPLOSION HAZARDS!**

The device is suitable for use in Group II Zone 2 environments.

Use the device only in standard vertical mounting orientation with the output terminals on bottom of the unit.

The input must be powered from a PELV or SELV source.

Substitution of components may impair suitability for this environment.

Do not connect or disconnect the device or operate the push buttons unless power has been switched off or the environment is known to be non-hazardous.

The device must be installed in a tool-secured enclosure that provides a degree of protection not less than IP54, as required by GB 3836.1 (IEC 60079-0).

The device must be used in an area with a pollution degree of no more than 2, as defined in IEC 60664-1.

The maximum permissible ambient temperature of the device (70°C) must not be exceeded by any external heat sources. Therefore, sufficient clearance must be maintained between the device and any other heat sources.

The device fulfills the requirements of GB 3836.1-2010.

警告 爆炸危险!

该设备适合在第 II 类第 2 区环境中使用。

设备仅允许在标准垂直安装方向下使用，且输出端应位于底部。

输入电源必须是 PELV 或 SELV 电源。

替换部件可能会影响对该环境的适用性。

除非已关闭电源或确认环境无危险，否则请勿连接或断开设备或操作按钮。

设备必须安装在需使用工具才能打开的防护外壳内，且该外壳的防护等级不低于 IP54，符合 GB 3836.1 (IEC 60079-0) 要求。

该设备必须在 IEC 60664-1 标准定义的污染度不超过 2 级的区域内使用。

外部热源不得导致设备超过其最大允许环境温度 (70°C)。因此，设备与任何其他热源之间必须保持足够的间距。

本产品符合 GB 3836.1-2010 要求。